

石楠烟斗 猎鹿帽 雾都 夏洛克·福尔摩斯 华生 那位女士 血字的研究
绿玉皇冠猎犬 跳舞的 格斗 演绎法

THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES

福尔摩斯探案全集

[英] 柯南·道尔◎著 何蕊◎译

◎插图珍藏版◎



血字的研究

世界侦探小说的圣经，风靡全球、畅销百年的经典之作
再现原版精美插图，收录最全，最贴近原著的经典译本

石油工业出版社

福尔摩斯探案全集

The Adventures of Sherlock Holmes

血字的研究

[英] 柯南·道尔◎著

何蕊◎译

石油工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

血字的研究 / [英] 柯南·道尔著, 何蕊译.
北京: 石油工业出版社, 2014.5
(福尔摩斯探案全集)

ISBN 978-7-5183-0067-9

I. 血…
II. ①柯… ②何…
III. 侦探小说-英国-现代
IV. I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第050267号

福尔摩斯探案全集：血字的研究

[英] 柯南·道尔著 何蕊译

出版发行：石油工业出版社
(北京安定门外安华里2区1号楼 100011)
网 址：www.petropub.com.cn
编辑部：(010) 64250921 营销部：(010) 64523603

经 销：全国新华书店
印 刷：北京晨旭印刷厂

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷
880×1230毫米 开本：1/32 印张：6.75
字 数：145千字

定 价：16.00元

(如出现印装质量问题，我社发行部负责调换)
版权所有，翻印必究

PREFACE 前言



作为一名作家，最幸福的事情莫过于自己笔下的角色得到读者的认可。

但他却不同。

读者不仅认可了他创作的角色，甚至深信这个角色就活生生地居住在自己的身边。

他就是阿瑟·柯南·道尔（Arthur Conan Doyle）爵士。

不得不承认，柯南·道尔是文学史上的一个奇迹，他通过自己不辍的笔耕，让读者坚信，在19世纪末到20世纪初的这段岁月中，英国伦敦贝克街221号B座的公寓里住着一位空前绝后的大侦探——夏洛克·福尔摩斯。更夸张的是，到了后期，读者甚至弱化了作者的存在，一度认为柯南·道尔只是事件的记述者。这固然是作者的一份殊荣；但另一方面，柯南·道尔也为此吃了不少苦头。

柯南·道尔出生于1859年5月22日，他原本是一位医生。有一次在上课时，柯南·道尔的老师曾引导大家通过观察病人的一些地貌特征来推断病人可能患有的疾病。其实这些观察的技巧，早在数千年前就已经被中国医生熟练地掌握，并发展成为“望闻

问切”的完整问诊系统。但在柯南·道尔所处的西医世界里，却是别开生面的一次医疗突破。果然，年轻的柯南·道尔被这种神奇的问诊方式所吸引。他由此及彼，从医学联想到生活。在他的脑海中，一个有着敏锐的观察力，并有着缜密思维的私家侦探形象开始成形。

一个完美的侦探，必须要有一个和他的头脑风暴相匹配的案件才是相得益彰的妙事，于是柯南·道尔精心设计了一个因复仇而引发的凶杀案。昏暗的房间、离奇的死亡、散乱的证物……推理小说史上，里程碑级别的作品——《血字的研究》逐渐浮出水面。

人物和故事都有了雏形，现在柯南·道尔要进一步精雕细琢了。

“我的侦探应该叫什么名字呢？”柯南·道尔一定这样问过自己。

经过一番思索，柯南·道尔决定让自己笔下的英雄姓“福尔摩斯”，但叫什么名字好呢？这里倒是有个传说。据说柯南·道尔想让这个名字听起来很响亮，于是他就去寻找一切发音响亮的事物。终于有一天，他偶然听到玻璃破碎时发出“稀里哗啦”的声音，这让他从中得到灵感，为大侦探取名叫做“夏洛克”。“夏洛克·福尔摩斯 (Sherlock Holmes)”这个让无数侦探迷顶礼膜拜的名字终于诞生了。

柯南·道尔的创作经验告诉他，故事中只有一位主角是不够的，还需要有一位旁观者来记述种种事件的经过。几经推敲，他设计出约翰·H.华生 (John H. Watson) 这个退役军医的经典男二号形象。不得不说，这是个极为讨巧的人物，柯南·道尔本身的医学知识让他能够轻松地驾驭这个角色，同时福尔摩斯身边也需要一位精通医学知识的专家，在案发现场给出专业的建议。事实证明，柯南·道尔的这一安排是正确的。尽管书中有以福尔摩

斯自己的口吻记述的案件和以第三人称角度记述的案件（如《变白的军人》《狮鬃毛》等），但都没有由华生大夫记述的文学效果好。乃至后来很多侦探小说都采用了这种主人公一线拼杀，男二号甘当绿叶陪衬，并免费负责记录案件始末的模式。

于是在1887年，柯南·道尔28岁的时候，震动文坛的“福华”组合第一次在侦探小说《血字的研究》中惊艳亮相。他们的冒险正式开始了。

精心的设计，必然会收获良好的回应。《血字的研究》一经问世就引起了社会的轰动，读者纷纷来信，希望能够看到更多关于这位侦探的案件。于是，柯南·道尔顺势推出了福尔摩斯的第二个经典的长篇案件《四签名》。

接下来柯南·道尔的创作可谓一帆风顺。他暂时放弃了福尔摩斯的长篇小说，转而投身短篇小说的创作。1891—1893年，短短的三年的时光中，柯南·道尔一共写出了以《波西米亚丑闻》为首的23篇短篇小说，分别收录在了《冒险史》和《回忆录》当中。

柯南·道尔对这位侦探有血有肉的创作，引发了文学史上的一个奇迹。所有的读者都深信，福尔摩斯确有其人。一时间，难以计数的求助信件雪片般地飞向了贝克街221B座公寓。

但经过长时间的侦探小说创作后，柯南·道尔产生了压力，同时他感觉自己的业余时间全部被小说创作占据了，他不止一次产生了想终结这部小说的念头，甚至早在1891年11月，他就在信中提到：“我考虑杀掉福尔摩斯……把他干掉，一了百了。他占据了我太多的时间。”

几经挣扎与考虑，柯南·道尔终于在25个月之后（1893年12月），让福尔摩斯和他的死对头莫里亚蒂教授一起跌入了莱辛巴赫大瀑布。这也就是《最后一案》所讲述的故事。

传奇的侦探从此画上了休止符。

柯南·道尔一度认为自己已经抛开了这个让自己难以喘息的大包袱，欣喜地准备开始自己幸福的生活。但没想到的是，麻烦才真正开始。广大的福尔摩斯拥趸接受不了自己的偶像辞世这一事实，纷纷写信至出版社抗议。与此同时，柯南·道尔本人也接到了大量的读者来信。这些信件中不乏抗议的言辞，还有谩骂和诅咒的内容，更有痴狂的读者，甚至寄来了恐吓信。

但柯南·道尔却没有为这些读者的呐喊所动。他这一封笔，就足足有八年之久。八年的时间，足以让所有的读者放弃了对这位大侦探“复活”的希望。

但世事没有绝对，就在读者仅能用回忆来重温这位大侦探风采的时候，事情出现了转机。1901年，柯南·道尔偶然听到了一则乡村传说，那则传说中提到了一只浑身燃烧着火焰的恶魔犬，这大大激发了柯南·道尔的创作灵感。

就在1901年8月，一个令所有读者为之疯狂的消息传来，福尔摩斯携带着他的最新案件《巴斯克维尔的猎犬》回来了。

且慢，福尔摩斯不是已经葬身瀑布之下了吗？对，柯南·道尔并不否认这一点。这次故事讲述的是福尔摩斯坠崖之前的冒险。如此一来，逻辑上就能说得通了。

虽然这部长篇小说《巴斯克维尔的猎犬》只是柯南·道尔的一次灵感火花式的创作，但读者们似乎于黑暗处看到了曙光，有一种难以名状的情绪似乎在告诉众人，大侦探回归的时刻已经不远了。

果然，这次只相隔了一年左右的时间，一篇叫做《空屋》的短篇侦探小说再次进入了读者的视线。在这篇小说中，福尔摩斯突然出现在华生大夫和广大的读者面前。柯南·道尔恶作剧般的用一支笔将莱辛巴赫大瀑布下的悲剧一扫而空。原来过去的一切只是假象，大侦探并没有死。

1903年1月，福尔摩斯又回来了。

侦探小说界又沸腾了。

紧接着，柯南·道尔又连续写下了33篇短篇侦探小说，分别收录于《归来记》《最后致意》和《新探案》三个集子当中。并且在其中穿插着完成了他的第四部长篇《恐怖谷》。

柯南·道尔一生为福尔摩斯创作了4部长篇侦探小说和56部短篇侦探小说。后来，柯南·道尔将这些侦探故事集结成册，也就成了我们今天所见到的《福尔摩斯探案全集》。

很难界定柯南·道尔为当时和今后的文学作出了多大的贡献，但仅从他被英国皇室封为爵士这一点上来看，便足以证明他笔下人物的魅力已经是雅俗共赏、妇孺皆知的了。（也有一种观点，认为柯南·道尔被封为爵士是源于他于1901年所撰写的《在南非的战争：起源与行为》一书。）而传奇的贝克街221B座公寓，也被开辟成为福尔摩斯的博物馆，供世界各地的狂热粉丝前来凭吊。

在这长篇累牍赞叹柯南·道尔之后，读者可能会问：他笔下的福尔摩斯究竟有多么传奇呢？

如果你已经迫不及待地想知道的话，不如来看一个柯南·道尔本人亲历过的真实故事：

有一次，柯南·道尔在巴黎火车站等待出租车。很快就有一辆出租车停在了他的面前。他没有多想就打开车门，把手提箱放了进去。随后他本人也钻进汽车，舒服地在手提箱旁边坐了下来。

出租车司机热情地打招呼：“欢迎您来到巴黎，柯南·道尔先生！”

柯南·道尔大吃一惊：“先生，您难道认识我吗？”

“不，我以前从未见过您。”司机回答说。

柯南·道尔不禁问道：“那您是如何知道我就是柯南·道尔的？”

司机得意地笑了一下：“我就是按照您书里所提及的‘演绎法’做出的推论。今天的晨报上说您正在马赛度假，而这里恰巧就是从马赛返回巴黎的必经之地。还有，您被晒黑的皮肤告诉我您刚从海边度假回来，而您右手食指上的墨水痕迹则告诉我您是个作家，您的目光中透露出医生的慈祥。还有，您的穿着打扮不符合我们法国人的穿着习惯，一看就知道是个英国人。

“综合以上几点，我问我自己，一个刚刚在马赛度假完的会行医的英国作家还能是谁呢？因此，我就推断出您肯定是阿瑟·柯南·道尔先生。”

一名巴黎出租车司机稍微领略一些“演绎法”的皮毛就能够做出如此精彩的推理，并洞彻柯南·道尔的身份，这种经历也许是这位大作家也始料不及的吧。但从另一个方面来讲，出租车司机的一番谈吐也展示了福尔摩斯那种让无数拥趸为之疯狂的推理能力。

在本套《福尔摩斯探案全集》中，读者们能够随时随地看到这种令人叹为观止的精彩桥段。我们留待读者们自己去发现，这里不多做赘述。

一百年前，柯南·道尔从一堂医学讲座中获得灵感，将“望诊”的技巧融入到他的故事中，带给全世界一位大侦探和一部经典侦探小说。我们希望读者能够通过这套丛书获得一些启迪，将书中所描绘的“演绎法”应用到生活中，在忙碌的工作学习之余，能够换个角度，通过细致的观察和精准的推理来重新打量生活。相信一定会令读者眼中的世界发生一次质的转变。

讲到这里，我们也算大致能勾画出柯南·道尔和福尔摩斯之间的轮廓了。我相信读者已经急于要进入那个雾气弥漫的伦敦，与福尔摩斯、华生一起去解开一个个疑窦。

那就让我们一起开始这场一个世纪前的冒险吧。不过在此之前请让我把柯南·道尔在巴黎车站的故事讲完。

听完出租车司机头头是道的推理，柯南·道尔不由啧啧称奇：“哦，先生，您简直就是我们现实生活中的福尔摩斯！真是太不可思议了！”

“哦，您过奖了，柯南·道尔先生。”出租车司机不好意思地挠了挠头，“也并非像您所说的那样……其实……您的手提箱上写着您的名字呢……”

泊钦

2014年2月



A Study in Scarlet

The
Adventures
of Sherlock
Holmes



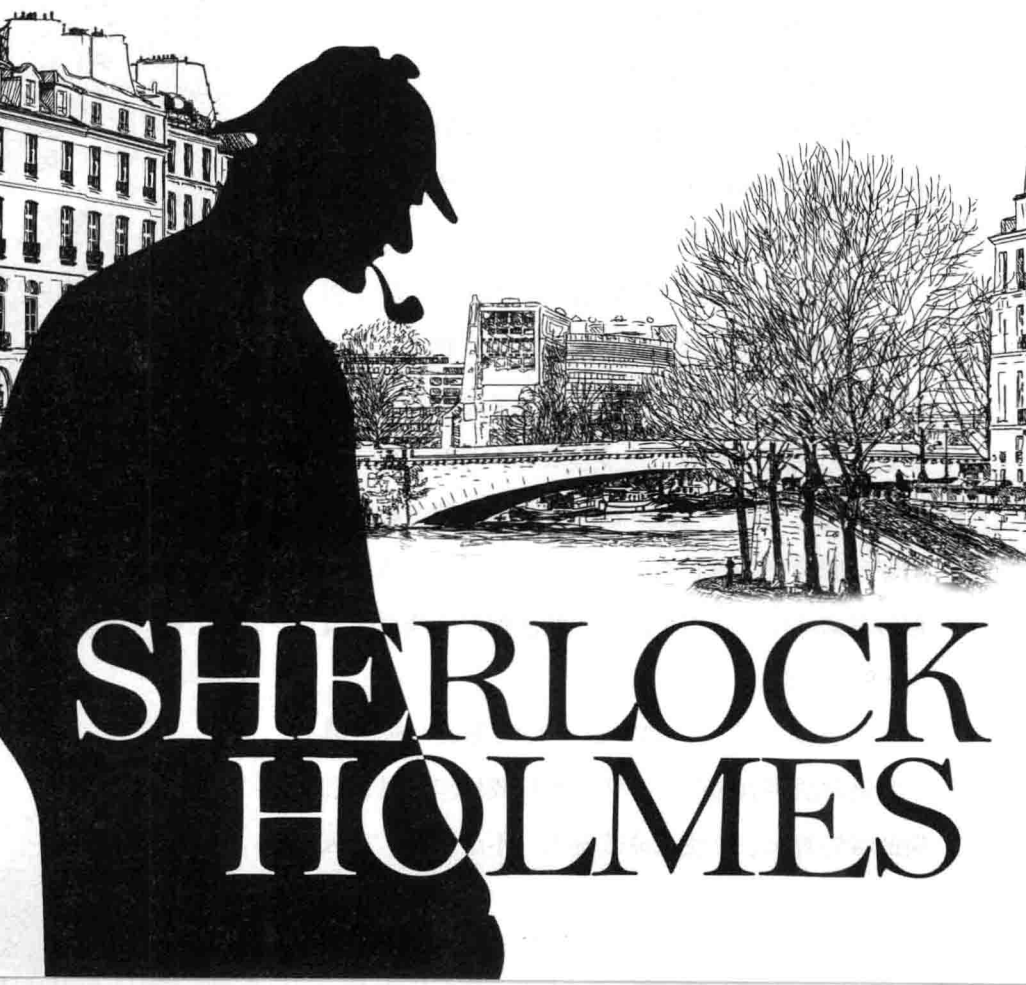


CONTENTS 目录



- 一、夏洛克·福尔摩斯先生……………1
- 二、演绎法……………17
- 三、劳瑞斯敦花园街惨案……………35
- 四、警察栾斯的叙述……………57
- 五、广告引来了不速之客……………69
- 六、特白厄斯·葛莱森大显身手……………81
- 七、一线光明……………95
- 八、沙漠中的旅客……………109
- 九、犹他之花……………125
- 十、约翰·费瑞厄和先知的会谈……………135
- 十一、逃命……………145
- 十二、复仇天使……………161
- 十三、再录华生回忆录……………175
- 十四、尾声……………193

一、夏洛克·福尔摩斯先生



SHERLOCK
HOLMES

① 一种笨重的阿富汗枪。

② 回教徒士兵。

1878年，我获得了伦敦大学医学博士学位，之后，为了进修军医的必修课，去了内特黎。在那里完成了我的课后，就被派往诺桑伯兰郡第五火枪团，去做军医助理。当时，这个团驻扎在印度。我还没有赶到部队，第二次阿富汗战役就爆发了。在孟买上岸的时候得到消息，我所属的那个部队已经开拔，越过边关，向前挺进，深入敌国境内了。有一群像我一样掉了队的军官，我跟着他们追赶着部队，最后平安到达坎达哈。在那里，我找到了我的团，并马上投入工作当中。

这次战役成就了很多，他们得到了升迁和荣誉，但我得到的却只是厄运和灾难。我被转调到巴克郡旅，然后和这个旅一起参加了迈旺德战役，那是一场决死的激战。一支捷则尔^①击中了我的肩部，打碎了肩骨，还伤了锁骨下面的动脉。勇敢的勤务兵摩瑞把我提起来，扔到马背上，安全地把我带回英国阵地。要不是他，我就落到那些残忍的嘎吉人^②手里了。

我被撤了下来，和其他一大批伤员，被送到了波舒尔的后方医院。伤痛折磨得我憔悴不堪，长期的辗转奔波，更使我命若游丝。不过还好，在医





我在伦敦河边马路上的一家公寓里住了一段时间。

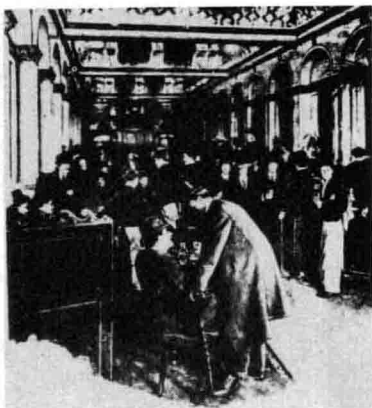


院里我康复得很快，没过多久就能够在病房中慢慢走动，甚至还能到走廊上晒一会儿太阳。可是，就在这时候，我染上了印度当地那种倒霉病——伤寒。昏迷长达几个月之久，最后我终于恢复了神智，慢慢好了起来。病后，我的身体孱弱到极点。医生会诊后，决定立即将我送回英国，一天也不能再耽搁。于是，我乘坐运兵船“奥仑梯兹号”被遣送回国。

一个月以后，我在朴次茅斯码头登岸。那时，我的身体已经坏到不能再坏了，几乎无法恢复原来的健康。仁慈的政府放了我九个月的假，让我调养身体。

我在英国没有一个亲朋好友，自由如空气。靠着每天十一





站在克莱梯利安酒吧门前的时候，忽然有人在我的肩膀上拍了几下。

先令六便士的收入，想怎么过就怎么过，十分逍遥自在。境况如此，很自然地，我就被吸进伦敦这个大污水坑里去了。这里是英帝国全部的游民懒汉聚集的地方。我在伦敦河边马路上的一家公寓里住了一段时间。生活很不舒适，而且无聊到极点。钱一到手就花光了，开支太大，远远超过了我所能负担的极限。因此我陷入严重的“经济危机”，变得惶恐不安。很快我就意识到：我必须尽快离开这个大都市，搬到乡下去住，否则就得彻底改变我的生活方式。最终我选择了第二个办法，下定决心离开这家公寓，另去找一个不太奢华而且费用不高的地方住。

就在这一天，我打定了主意要搬迁。站在克莱梯利安酒吧

侯本餐厅。一顿久别重逢的午餐，为华生提供了一个新的可能。新的合租者？福尔摩斯？他是谁？一切冒险都从侯本餐厅开始了。

